

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 34 (2004)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Pro Senectute

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quand les roues remplacent les jambes

**A Genève, le Centre des moyens auxiliaires (CMA), créé par Pro Senectute, met gratuitement à disposition des personnes âgées à mobilité réduite des fauteuils roulants. Il offre aussi bien d'autres services.**

« Nous avons créé le Centre des moyens auxiliaires en 1979, suite à la révision de l'AVS qui attribuait aux personnes âgées des moyens auxiliaires auparavant réservés aux bénéficiaires de l'AI, explique Jean-François Robin, adjoint à la direction de Pro Senectute Genève. Les fauteuils roulants manuels sont prêtés gratuitement. En ce moment, 623 de ces fauteuils sont utilisés dans le canton. Selon la convention que nous avons signée avec l'OFAS, c'est nous qui les achetons, les livrons et les entretenons. Par ce biais, nous pouvons entrer en contact avec des personnes âgées handicapées et connaît-

tre leurs autres besoins.» Sur présentation d'un certificat médical, le CMA prête aux bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS des potences, lits électriques, fauteuils roulants à moteur, soulève-malade, inhalateurs, etc. Il remet aussi à toute personne en âge AVS, domiciliée dans le canton de Genève, en prêt de courte durée (de quelques jours à trois mois), ces mêmes dispositifs, ainsi que des cadres de marche et des matelas anti-escarres, par exemple. En outre, le centre finance, avec réserve de propriété, divers objets de première nécessité destinés à des personnes âgées en difficulté.

Sans entrer dans plus de détails techniques, soulignons que personne ne devrait acheter ou louer aucun des appareils susmentionnés

avant de s'être renseigné auprès de Pro Senectute pour connaître ses droits à un prêt ou à un remboursement. « Si le CMA est une spécificité genevoise, insiste Jean-François Robin, dans les autres cantons il est aussi vivement recommandé de s'adresser à Pro Senectute, dont le service social répond gratuitement à toutes les questions et assiste les personnes âgées et leurs proches dans leurs démarches.»

### Un autre regard

« Nous collaborons étroitement avec les ergothérapeutes des Centres d'action sociale qui évaluent, dans chaque cas, le matériel nécessaire, précise Roland Hernandez, mécanicien livreur du CMA. En effet, pour les seuls fauteuils roulants, il existe une vingtaine de modèles différents; et, pour les fauteuils électriques, on doit aussi s'assurer, par des tests, que l'usager n'a pas de problèmes de coordination.» En plus, les ergothérapeutes détectent d'autres besoins, telle l'adéquation du logement: lorsqu'une personne se déplace en

### Témoignage

## «Ce fauteuil, c'est l'instrument de ma liberté»

**Marie-Louise Constantin est la première personne, à Genève, qui a bénéficié, il y a quinze ans déjà, d'un fauteuil roulant électrique de Pro Senectute.**

Agée de 90 ans, atteinte d'ostéoporose, Marie-Louise Constantin habite un immeuble de la Fondation des services d'aide et de soins à domicile avec encadrement pour personnes âgées. Fribourgeoise d'origine, ancienne journaliste et pigiste pour diverses revues, elle a aussi, dès 1945 et durant de très nombreuses

années, préparé des émissions de radio. Aujourd'hui, souffrant de dégénérescence maculaire, elle ne distingue plus que des silhouettes. «Et pourtant, se souvient-elle, j'ai écrit des centaines et des centaines de contes, chansons, et poésies pour enfants!» En 1994, dans le cadre du Prix de littérature de la Ville de Genève, le prix spécial du jury lui a été décerné pour un récit autobiographique. Maintenant qu'elle ne peut plus écrire, les journées sont parfois longues; elle les occupe à écouter la radio, surtout des programmes musicaux et des documentaires; grâce à des lunettes spéciales fournies par l'association des aveugles, elle peut aussi faire quelques puzzles, pour autant que les pièces soient assez grandes, et passer des vidéodisques

de grands pianistes. Depuis que sa vue a tellement baissé, elle ne peut plus faire ses courses, ni utiliser les services de Transport handicap. Elle ne sort plus guère que lorsque sa fille peut l'accompagner. Dans son appartement, elle se déplace avec dextérité, se prépare elle-même ses repas et vaque aux soins de son ménage, avec le concours d'une aide ménagère qui vient deux fois par semaine. Il lui arrive même d'inviter ses proches à une raclette. «Mon fauteuil roulant, assure-t-elle, est comme le prolongement de mon corps. Il me permet de rester autonome, chez moi, sans qu'on m'impose des horaires et des contraintes. C'est l'instrument de ma liberté.» **J. R.**



D.R.

Le CMA prête gratuitement des fauteuils roulants manuels.

chaise roulante, il est indispensable d'abaisser des seuils et de supprimer des tapis. De nature préventive, l'intervention des ergothérapeutes est financée par Pro Senectute. «Malheureusement, déplore Roland Hernandez, en raison des barrières architecturales, nombre de demandes ne peuvent pas être satisfaites. Pour un fauteuil électrique, il faut disposer d'un accès de plain-pied, d'un local sécurisé, d'un ascenseur suffisamment grand, conditions qui ne sont pas toujours réunies lorsqu'on vit dans un vieil immeuble.» Dans certains cas, le CMA intervient auprès des services sociaux pour faciliter un déménagement. Roland Hernandez s'occupe des commandes, des livraisons, de l'entretien et du réglage du matériel. Il donne aussi aux usagers – plus de mille par an! – et à leurs pro-

ches des conseils d'utilisation. Il effectue, au volant de son fourgon, en moyenne six visites à domicile chaque jour. «Depuis 14 ans que je fais ce travail, commente-t-il, je porte un autre regard sur l'humanité; la plupart des gens se montrent reconnaissants, mais la douleur peut rendre acariâtre, agressif. Le plus triste, c'est d'aller récupérer le matériel après un décès. C'est comme un nouveau deuil pour les proches.» Grâce à une gestion rigoureuse, le CMA dispose d'un stock impressionnant. Même les fauteuils «en fin de carrière» sont réparés et recyclés ailleurs, le plus souvent dans le tiers-monde, notamment par l'entremise de Handicap international. L'an dernier, 34 appareils ont ainsi pris le chemin de 14 pays différents.

Jacques Repond

## Adresses utiles

### Pro Senectute Bienne

Quai du Bas 92, c.p. 372,  
2501 Bienne  
e-mail: biel-bienne@be.pro-senectute.ch  
Tél. 032 328 31 11  
Fax 032 328 31 00

### Pro Senectute Jura bernois

Rue du Pont 4, 2710 Tavannes  
e-mail: jura-bernois@be.pro-senectute.ch  
Tél. 032 481 21 20  
Fax 032 481 15 10

### Pro Senectute Fribourg

Rue Saint-Pierre 10, c.p. 566,  
1701 Fribourg  
e-mail: info@fr.pro-senectute.ch  
Tél. 026 347 12 40  
Fax 026 347 12 41

### Pro Senectute Genève

Rue de la Maladière 4, 1205 Genève  
e-mail: info@ge.pro-senectute.ch  
Tél. 022 807 05 65  
Fax 022 807 05 89

### Pro Senectute Jura

Centre d'action sociale des aînés  
Ch. du Puits 4, c.p. 800,  
2800 Delémont  
e-mail: info@ju.pro-senectute.ch  
Tél. 032 421 96 10  
Fax 032 421 96 19

### Pro Senectute Neuchâtel

Secrétariat cantonal  
et bureau régional La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 53,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info.pro-senectute.cf@ne.ch  
Tél. 032 911 50 00  
Fax 032 911 50 09

### Bureau régional Neuchâtel

Rue de la Côte 48a, 2000 Neuchâtel  
e-mail: info.pro-senectute.ne@ne.ch  
Tél. 032 729 30 40  
Fax 032 729 30 41

### Pro Senectute Vaud

Maupas 51, c.p. 752  
1000 Lausanne 9  
e-mail: direction@vd.pro-senectute.ch  
Tél. 021 646 17 21  
Fax 021 646 05 06

### Pro Senectute Valais

Siège et centre d'information  
Rue des Tonneliers 7, 1950 Sion  
e-mail: info@vs.pro-senectute.ch  
Tél. 027 322 07 41  
Fax 027 322 89 16